

**ВІННИЦЬКИЙ ДЕРЖАВНИЙ ПЕДАГОГІЧНИЙ УНІВЕРСИТЕТ  
ІМЕНІ МИХАЙЛА КОЦЮБІНСЬКОГО**

Факультет іноземних мов

Кафедра німецької філології

**КВАЛІФІКАЦІЙНА РОБОТА**

на тему:

**ВРАХУВАННЯ ЯВИЩА ОМОНІМІЇ ПІД ЧАС НАВЧАННЯ  
АНГЛІЙСЬКОЇ МОВИ**

Студента 2 курсу групи 2 МСОДН  
Галузі знань 01 Освіта/Педагогіка

Спеціальності 014 Середня освіта  
Предметної спеціальності 014.022 Середня освіта  
(мова і література (німецька))

Довганя Дмитра Дмитровича

Використання чужих ідей,  
результатів і текстів мають  
посилання на відповідне джерело

Науковий керівник: Дробаха Л. В.,  
доцент, кандидат філологічних наук

\_\_\_\_\_

(підпис)

\_\_\_\_\_

(ініціали, прізвище)

Розширена шкала \_\_\_\_\_

Кількість балів: \_\_\_\_\_ Оцінка: ECTS \_\_\_\_\_

Голова комісії \_\_\_\_\_  
(підпис) (ініціали, прізвище)

Члени комісії \_\_\_\_\_  
(підпис) (ініціали, прізвище)

\_\_\_\_\_  
(підпис) (ініціали, прізвище)

\_\_\_\_\_  
(підпис) (ініціали, прізвище)

м. Вінниця – 2021 рік

## Зміст

Вступ.....	3
Розділ 1. Явище омонімії в сучасній англійській мові.....	5
1.1. Роль і місце омонімів в англійській мові.....	5
1.2. Виникнення омонімів в англійській мові.....	18
Висновки до розділу 1.....	29
Розділ 2. Врахування явища омонімії під час навчання англійської мови.....	31
2.1. Класифікація омонімів.....	31
2.2. Робота з омонімами під час уроків англійської мови.....	54
Висновки до розділу 2.....	76
Загальні висновки.....	78
Резюме.....	82
Список використаної літератури.....	84

## Список використаної літератури

1. Ахманова О.С. Лексикология английского языка. М. : Книга,1966. 230 с.
2. Ахманова О.С. Словарь лингвистических терминов. М. : Книга, 1966. 980 с.
3. Бонк Н.А., Копіт Г.А., Лук'янова Н.А. Учебник английского языка. Ч 1. М. : Высшая школа, 1983. 280 с.
4. Булаховський Л.А. Введение в языкознание. Ч 2. М. : Высшая школа, 1953. 930 с.
5. Виноградов В.В. Об омонимии и смежных явлениях. *Вопросы языкознания*. 1960. № 5. С. 3–17.
6. Виноградов В.В. Русский язык. М. : Просвещение,1947. 240 с.
7. Вопросы языкознания, 1957, 1958 : *Лексикографический сборник*. М. : 1960. 99 с.
8. Галкін-Федорчук Е.М. Современный русский язык. Лексика. М. : Прогресс, 1954. 265 с.
9. Довгань Д. Д. Врахування явища омонімії під час навчання англійської мови. *Сучасні проблеми лінгвістики, літературознавства та методики викладання мови і літератури* : зб. матеріалів доп. учасн. Студ. наук. Ін-нет-конф. Вінниця : ТОВ «Друк плюс», 2020. С. 137.
10. Довгань Д. Д. Міжмовна омонімія та вивчення мов. *Актуальні проблеми лінгвістики та методики викладання іноземних мов у вищому навчальному закладі та школі* : зб. матеріалів доп. учасн. Щорічна наук. конф. Вінниця : ТОВ «Друк плюс», 2021. С. 150–151.
11. Довгань Д. Д. Вивчення класифікації омонімів під час навчання англійської мови. *Актуальні проблеми філології та методики викладання іноземних мов у сучасному мультилінгвальному просторі* : зб. матеріалів доп. учасн. Всеукр. наук. конф. Вінниця : ТОВ «Друк плюс», 2021. С.

12. Дробаха Л. В. Зіставний аналіз метафоричних вживань антропонімів в індоєвропейських мовах. *Aktualne problemy w współczesnej nauce / Актуальные вопросы в современной науке. Часть 5.* Варшава, 2013. С. 37–43.
13. Дробаха Л. В. Мовні характеристики людини через призму конотації (зіставний аспект). *Science and Education a new Dimension. Philology.* V (36). Issue: 136, 2017. С. 21–24.
14. Дробаха Л. В. Образне народне бачення у мовних системах (на матеріалі назв птахів в українській, німецькій, російській та англійській мовах). *Національні мови і культури в їх специфіці і взаємодії.* Вип. 5. Т III. Частина перша. К. : Видавничий дім Дмитра Бураго, 2002. С. 128–136.
15. Дробаха Л.В. Семантичне варіювання німецьких, англійських та французьких запозичень в українській мові. *Науковий вісник Волинського національного університету імені Лесі Українки. Серія: філологічні науки (мовознавство).* Луцьк : ВНУ ім. Лесі Українки, 2010. Вип. 7. С. 234–239.
16. Залізник А.А. Феномен багатозначності і способи його опису. *Питання мовознавства.* 2004, № 2 с. 20–45.
17. Іванова І.П. Об историческом рассмотрении омонимии. *Проблемы сравнительной филологии.* 1981. №1. С.204–210.
18. Ільїн Б.А. Современный английский язык: Теоретический курс. М. : Высшая школа, 1948. 485 с.
19. Кісь Р. Мова, думка і культурна реальність (від Олександра Потебні для гіпотези мовного релятивізму). Львів : Літопис, 2002. 304 с.
20. Колшанский Г. В. Объективная картина мира в познании и языке. М. : Наука, 1990. 103 с.
21. Корнилов О. А. Языковые картины мира как производные национальных менталитетов. 2-е изд., испр. и доп. М. : ЧеРо, 2003. 349 с.
22. Лингвистические исследования 1972: Сб. статей. М. : Высшая школа, 1973. 360 с.

23. Марузо Ж. Словарь лингвистических терминов. М. : Наука, 1960. 826 с.
24. Маслов Ю.С. Введение в языкознание. М. : Наука, 1975. 420 с.
25. Мороховский А.Н., Воровьева О.П., Лихошерст Н.И. Стилистика английского языка. К. : Высшая школа, 1991. 272 с.
26. Павиленис Р. И. Проблема смысла. М. : Наука, 1983. 286 с.
27. Раевская М. М. Язык в ментальном пространстве: к проблеме постижения национальной логики мышления. *Вестник МГУ. Сер.19. Лингвистика и межкультурная коммуникация*. 2006. № 1. С. 27– 41.
28. Смирницкий О.И. Лексикология английского языка. М. : Наука, 1956. 386 с.
29. Тишлер I.C. Омонимия в современном английском языке. Саратов, 1988. 186 с.
30. Тишлер I.C. Словарь лексических и лексико-грамматических омонимов.- Саратов: Из-во Саратовского ун-та, 1975. 348 с.
31. Тишлер I.C. Словарь омонимов современного английского языка. Саратов: И-во Саратовского ун-та, 1963. 200 с.
32. Шайкевич А.Я. О принципах классификации омонимов// Процессы развития в языке. 1959. С.125–143.
33. Ш. Баллі Общая лингвистика и вопросы французского языка: Пер. с фр. М. : Прогресс,1955. 236 с.
34. Ямчинская Т.И. Лингвокреативность интерлингвальных включений в художественный текст. *Сетевой научный журнал «Научный результат»*. Белгород, 2014. №1. С. 22–27.
35. Ямчинська Т.І. Лінгвокреативний потенціал художньої інтерлінгвальності. *Теоретична і дидактична філологія: серія «Філологія, педагогіка»*. Зб. наук. пр. Випуск 25. Переяслав-Хмельницький: ПП Щербатих О.В., 2017. С. 461–466.

36. Allen R.L. The Structure of Weaning. Jn: Proceeding of the 9th International Congress of Linguists. 1962. 230 p.
37. Bloomfield L. Language. New York, 1933.
38. Bloomfield L. Language. New York, 1933.
39. Bradley H. The Making of English. London, 1946. 403p.
40. Bridges R.S. On English Homophones // Society for Pure English. Oxford, 1922.
41. Carrol Lewis. Alice in the Wonderland. Moscow, 1967
42. Dickens Ch. Oliver Twist. Moscow, 1987
43. Galsworthy J. The Silwerspoon. Moscow, 1956.
44. Maćkiewicz J. Słowo o słowie. Potoczna wiedza o języku. Gdańsk: Uniwersytet Gdański, 1999. 165 s.
45. Passy P. Petite phonertique comparere, Leipzig, 1922. 122p.
46. The Advanced Learner's Dictionary of Current English by Horby A.S., Gatenby E.V., Wakefield H. Oxford, 1958.
47. The Oxford English Dictionary. Oxford, 1933
48. Thorndike English Dictionary. Third Impression: London, 1961.
49. Ullmann S. Words and their use. N.Y. Philosophical Library, 1951.
50. Walpole H.P. Semantics. The Nature of Words and their Meaning. New York, 1941.
51. Williams E.R. The Conflict of Homonums in English. New Haven, 1944.